



Eddie A. Pérez
Alcalde

Para: La Asamblea Municipal y Los Residentes de La Ciudad de Hartford
De: Eddie A. Pérez, Alcalde de Hartford
Fecha: Lunes, 12 de marzo del 2007
Sujeto: El Mensaje Sobre la Situación de la Ciudad de Hartford

De acuerdo con el capítulo 5, de la sección 2(i) de la Constitución Municipal de la Ciudad de Hartford respetablemente someto el Mensaje Anual Sobre la Situación de la Ciudad de Hartford:

Estimado Presidente Bazzano, miembros de la Asamblea Municipal de la Ciudad de Hartford y más importante, estimados residentes de Hartford, me enorgullece estar aquí con ustedes en esta noche e informarles que la seguridad pública de Hartford ha mejorado y la Ciudad está financieramente más estable que lo que ha estado en años anteriores.

Juntos podemos declarar: ¡Sí se puede y trabajando juntos podemos lograr nuestras metas y vencer los retos que enfrenta Hartford!

En el año 1994, se cometieron 55 homicidios en la Ciudad. Consecuentemente, el periódico "The Hartford Courant" publicó un titular que leía: "La combinación de los problemas de las gangas y las drogas han contribuido a un año peligroso en la Ciudad de Hartford." En el año 2000 la revista, "Governing Magazine" llamó a Hartford una Ciudad sin liderato.

Hoy, lunes 12 de marzo del 2007 afirmo que Hartford está mejorando y nos espera la prosperidad. Por eso repito: ¡Sí se puede y trabajando juntos podemos lograr nuestras metas y vencer los retos que enfrenta Hartford!

Han ocurrido muchas cosas positivas que debemos mencionar. En el 2006, se eligió una persona criada en la Ciudad al puesto de Jefe del Departamento de Policía de Hartford. Bajo el liderazgo de Daryl Roberts, el crimen violento ha disminuido en cada vecindario de Hartford. Menos de 600 crímenes se cometieron el año pasado en comparación con el 2005 en la Ciudad de Hartford. De hecho, el año 2006 fue uno de los mejores años con respecto a la Seguridad Pública en 25 años.

Yo reconozco que trabajando juntos podemos lograr más. Nosotros sabemos por experiencia propia que el Departamento de Policía funciona mejor cuando los policías se sienten que son parte de nuestra comunidad y no solo la protegen. Por eso voy a proponer para el presupuesto de la primavera que 80 posiciones de policías sean añadidas al Departamento de Policía para que patrullen nuestros vecindarios. Los verán caminando las calles montado en bicicletas y caballos. Durante esta primavera también comenzaremos la construcción de un nuevo cuartel de policía en la Ciudad. Todo esto ayudará a que los policías sean más visible, accesible y efectivos en nuestros vecindarios.

La adición de estas 80 posiciones sobre pasará mi meta de tener 500 policías en el Departamento de Policía. Pero nuestro plan para mejorar la seguridad pública en los vecindarios, requiere la participación de todos los residentes de Hartford.

También estoy trabajando para que se promueva legislación en el estado de Connecticut que ayudara en la lucha contra la venta ilegal de armas de fuego. Yo apoyo la labor al nivel estatal que el “Connecticut Against Gun Violence” está desempeñando, pero Hartford no puede esperar. Yo voy a proponer una ordenanza a la Asamblea Municipal que requerirá que los residentes de Hartford notifiquen a las autoridades si el arma de fuego de ellos es robada ó perdida dentro de 72 horas. Esta ordenanza también le permitirá al Asesor Legal de la Ciudad de Hartford demandar a cualquier persona en cualquier lugar que no reportó si su arma de fuego fue robada ó extraviada y utilizada en una forma ilegal dentro de la Ciudad de Hartford. Los residentes de Hartford invierten millones de dólares para combatir la violencia que surge de la venta de armas de fuego ilegales y pagan las consecuencias que vienen con este problema. La gran mayoría de estas armas de fuego vienen de otros pueblos y otras ciudades. Es hora de que las personas que compran armas sean más responsables.

Los tiroteos y las muertes en nuestro estado tienen que parar inmediatamente. Estoy trabajando con diferentes alcaldes en el país para conseguir soluciones creativas para eliminar la circulación de armas de fuego ilegales en nuestro estado. El Departamento de Policía de Hartford ha obtenido 500 armas de fuego ilegales de las calles. No podemos permitir que estas armas de fuegos ilegales entren en Hartford. Vuelvo y repito: ¡Si se puede y trabajando juntos lograremos nuestras metas!

Para ganar esta batalla tenemos que ser fuerte y utilizar nuestra inteligencia. Tenemos que eliminar la venta de armas de fuego ilegales y reducir las causas de la violencia.

Una forma de combatir la violencia es ayudar a las personas quienes han cometido un delito y han pagado por sus crímenes reintegrarse a la comunidad como un ciudadano productivo. Con esa meta en mente, este año, formaré un grupo de trabajo que estudiará como Hartford puede aprender del éxito que otras ciudades y estados han obtenido al integrar ciudadanos provenientes de cárceles en el estado de Connecticut.

Otra forma de combatir el crimen es ayudar a nuestra juventud a tomar buenas decisiones. Nosotros tenemos que ofrecerles alternativas a las armas y drogas. Por eso he creado la Oficina del Servicio a los Jóvenes, la cual es dirigida por Enid Rey. En el

presupuesto que yo voy a someter, quiero invertir casi \$2 millones en nuestra juventud. Estos fondos serán utilizado para:

1. Actividades de enriquecimiento académico,
2. Un esfuerzo coordinado para combatir la violencia juvenil,
3. proveer 1600 trabajos para los jóvenes de Hartford.

Nuestra juventud necesita apoyo incondicional. Padres, maestros y miembros del clero, ustedes saben que esto significa ser firmes y amorosos. Ustedes estuvieron junto a mí durante mis visitas a las iglesias en el verano y ahora necesitamos trabajar para el bienestar de nuestra juventud. Como ustedes bien saben, la mejor inversión de largo plazo que la Ciudad puede hacer es en nuestra juventud. Si Hartford les provee a los alumnos una excelente educación, el futuro de Hartford será excelente. Me siento feliz por el progreso que hemos hecho hacia esta meta. Pero también reconozco que juntos podemos hacer más.

Hemos nombrado un educador de reconocimiento nacional como Superintendente de Escuelas. El Dr. Steven Adamowski tiene amplio conocimiento sobre los retos que enfrenta la educación urbana. El tiene un excelente record de aumentar los logros académicos de los alumnos en las aulas escolares y las expectativas de que ellos pueden obtener un título universitario de cuatro años. El Dr. Adamowski y yo creemos firmemente que los alumnos de Hartford pueden competir para los trabajos del siglo 21. ¡Si se puede y trabajando juntos lograremos nuestras metas y venceremos los retos que enfrenta la Ciudad!

Todos nosotros, estudiantes, padres y maestros estamos orgullosos del nuevo reglamento que requiere que los alumnos entre los grados preescolar y octavo utilicen uniformes escolares. ¡Le quiero dar las Gracias a la empresa “Saint Paul Travelers” por donarnos más de 20,000 camisas en apoyo a esta iniciativa! Este reglamento que requiere que nuestros alumnos utilicen uniformes escolares elimina las distracciones en las escuelas e incrementa el aprendizaje. Como presidente de la Junta de Educación, espero trabajar con padres, maestros y miembros de la Junta de Educación para conseguir la mejor forma para expandir el reglamento en las Escuelas Superiores de Hartford.

Nuestros jóvenes necesitan excelentes maestros, administradores y las mejores facilidades para el aprendizaje. La construcción y remodelación de escuelas ha sido un gran éxito. Hasta la fecha, hemos invertido \$360 millones para completar 7 escuelas. Ahora la fase 2 ha comenzado. Estamos invirtiendo más de \$323 millones hacia 6 escuelas adicionales. Estas escuelas aumentará las opciones que tienen los padres para educar a sus hijos. Un currículo más riguroso en todas las escuelas de Hartford aumentará la calidad de todas las escuelas en la Ciudad. Estamos laborando para hacer la educación en Hartford excelente.

Teniendo excelentes escuelas en la Ciudad ayudará a nuestra juventud obtener un título universitario. Estamos trabajando fuerte para que un 25 por ciento más de los alumnos de Hartford obtengan un título universitario. Esperamos lograr esta meta para el 2009. Esto

es un trabajo muy arduo y requiere mucho esfuerzo. Pero tenemos que educar a nuestros niños para que ellos puedan reinvertir sus talentos en nuestra Ciudad.

Una de las herramientas más importante para el aprendizaje es la computadora. Gracias al proyecto Hartford Inalámbrico los residentes de los vecindarios “Blue Hills” y “Downtown” de Hartford pueden obtener acceso a la red cibernética. Estamos laborando para expandir este programa a todos los vecindarios de la Ciudad.

Gracias a esta iniciativa, 219 personas tienen acceso a computadoras de bajo precio y adiestramiento en como utilizar computadoras. 2, 500 personas tienen acceso a la información que se encuentra en la red cibernética sobre educación, empleo y salud. Estoy orgulloso de este programa porque ayuda a las familias a comunicarse y adquirir información importante. Por ejemplo, Pauline Daniela logró adquirir una computadora gracias a este programa para ayudar a sus nietos con las tareas de la escuela.

Como pueden ver, Hartford inalámbrico es una iniciativa que acelera el desarrollo económico de Hartford y ayudará a las familias de la ciudad en el aprendizaje y comunicarse con otras personas. ¡Hartford se ha convertido en una de las áreas más grande con una red inalámbrica de banda amplia en el país!

Usted puede adquirir información adicional sobre “Hartford inalámbrico” y otros servicios que ofrece la Ciudad llamando al 311. Como le prometí, el Centro de llamadas del sistema 311 se ha creado y el personal de dicho sistema atienden 400 llamadas al día. Este sistema fue creado para reducir la duplicación de esfuerzos entro los departamentos de la Ciudad para ayudar los residentes de Hartford y erradicar la confusión que existe entre los residentes sobre a quien llamar y hacia donde ir para obtener un servicio que ofrece la Ciudad.

Muchas personas han llamado a mi oficina con comentarios positivos sobre el sistema 311. Por ejemplo, Joe Laglais, quien es un residente del vecindario “Parkville” de Hartford llama frecuentemente. En una ocasión, el informo al 311 que había basura en su calle y en 3 horas fue recogida. Bajo el anterior sistema, la basura estaría ahí por 3 semanas.

Algunas personas se sorprenden cuando escuchan que un gobierno puede funcionar con eficacia. Yo no, este es mi trabajo. Yo sabía que juntos podíamos hacerlo. Por eso repito: ¡Si se puede y trabajando junto podemos lograr nuestras metas y vencer los retos que enfrenta Hartford!

También estamos en el camino correcto cuando se trata de atraer más trabajos de alta calidad y paga a Hartford. Me place anunciar que Hartford tendrá 5,000 nuevos trabajos en los próximos 3 años gracias al trabajo que ha desempeñado las empresas “St. Paul Travelers,” “Aetna” y “Prudential.”

Estamos añadiendo trabajos nuevos a la Ciudad y los comerciantes de negocios pequeños están encabezando este esfuerzo. Desde el 2002, los comerciantes de Hartford han creado

700 nuevos trabajos. Sin embargo, yo escucho cuando una persona dice: “¡necesito un trabajo ahora!” y me place decir que estamos respondiendo al pedir de ellos. La construcción y remodelación de nuestras escuelas ha provisto tremendas oportunidades de empleo y destrezas a los residentes de Hartford. El desempleo en la Ciudad de Hartford ha disminuido por cuatro años corridos y nosotros hemos ayudado en este esfuerzo a través de los trabajos de construcción de escuela que hemos provisto a los residentes de Hartford.

Las empresas de mujeres minoritarias se han beneficiado inmensamente a través de la construcción de escuelas. La inversión ha significado 319,000 horas de trabajo y \$8 millones en sueldos para los residentes de Hartford. Les invito a que examinen cuan lejos hemos legado en tan corto tiempo. ¡Sí se puede y trabajando juntos lograremos nuestras metas!

No solo estamos construyendo escuelas. Desde el 2002, hemos construido 2, 100 nuevas unidades de viviendas para las personas de todos los niveles económicos. Por ejemplo:

1. 34 unidades en las Calles “Garden” y “Risley,”
2. 73 unidades en el recientemente remodelado “Dutch Point,”
3. 23 casas de una familia en la Calle “Alden,”
4. y 74 unidades en la Calle “Zion.”

¡Como han leído en el periódico, el “Hartford Courant” la Ciudad de Hartford no esta solo construyendo viviendas, pero también esta encabezando el esfuerzo en la región! Mientras los permisos de construcción de casas han disminuido en muchas comunidades, los de la Ciudad de Hartford han aumentado 131 por ciento durante los últimos dos años.

Este aumento en viviendas atraerá más personas, creando una ciudad más atractiva para los empleadores y empleados. Esto también es importante para las personas que ya viven en la Ciudad porque las oportunidades de que ellos se conviertan en dueños de sus propias viviendas aumentarán. Hasta la fecha, hemos ayudado a 1350 residentes hacer la transición de alquilar a ser dueños de casas. Tony Milledge, quien trabaja como bombero en Hartford, es un buen ejemplo. Él compró casa en el vecindario de “Clay Arsenal” y se siente feliz con su compra.

El corazón de la Ciudad de Hartford se encuentra en las personalidades que son ejemplos positivos en nuestras comunidades. Lamentablemente, este año, fallecieron cuatro importantes lideres comunitarios: Ella Little Cromwell, el Padre José da Silva, Jackie McLean, y Willie Pep. Ellos nos enseñaron como utilizar nuestras voces, votos, ser valientes en un país nuevo, crear música y ayudar a las personas que necesitan ayuda. En su memoria y honor, calles en la Ciudad de Hartford llevarán su nombre. También ha propuesto que un parque sea dedicado a Willie Pep como parte del proyecto del desarrollo de parques de la calle “Front.”

Mientras estas personas nos miran desde el cielo, hay más trabajo que hacer en la tierra para honrar su espíritu en nuestras comunidades. Esta es la meta de mi Agenda para Vecindarios Fuertes.

¡Vamos a limpiar nuestras calles y eliminar edificios abandonados! Desde el comienzo de mi administración en la Alcaldía Municipal de Hartford ha habido una reducción en el número de edificios abandonados de 55 por ciento. Esta noche, anuncio la creación de la Fundación para el Desarrollo de los Vecindarios de Hartford. Esta fundación estará a cargo del desarrollo de casas en las áreas de la Ciudad donde no hemos tenido mucho éxito en crear unidades de viviendas para las personas con altos y moderados ingresos.

Con el apoyo de la Asamblea Municipal, propongo que la Ciudad provea \$50 millones en fondos a través de la Fundación Para el Desarrollo de los Vecindarios de Hartford, durante los próximos 5 años para ayudar con los \$100 millones adicionales en inversión privada y pública para aumentar el número de personas que son dueños de sus propias casas, incrementar el número de unidades de vivienda para las personas con ingreso moderado y desarrollar comercios en los vecindarios.

Hartford 2010 es un plan para los próximos pasos que vamos a tomar para el desarrollo de Hartford. Esto es un esfuerzo que la Ciudad de Hartford junto al “Metro Hartford Alliance” van a llevar a cabo para identificar áreas donde se puede desarrollar negocios. Los residentes de Hartford y líderes de empresas formaron parte del proceso de selección. Quiero que Hartford incremente el número de trabajo disponible en la Ciudad para los próximos 30 años y no solo los próximos 10.

Las personas necesitan obtener estos trabajos y quiero asegurarme que ellos tengan acceso a transportación. Poder ir y venir de un trabajo en la región es sumamente importante. Estamos invirtiendo \$36 millones en proyectos de mejoras substantivos en el sistema de transportación:

1. la Calle “North Main”
2. la Avenida “Maple”
3. la Calle “Park”
4. la Avenida “Albany”
5. Y la Avenida “Blue Hills” comenzará esta primavera.

Tener un buen sistema de transportación es sumamente importante para el desarrollo económico. Los residentes de Hartford tienen que tener la habilidad de viajar a un trabajo y mejor acceso a su destino. Por eso solicité al Congreso Estadounidense \$1.5 millones para utilizar el Ariopuerto Bradley Internacional para convertir a Hartford en el centro de un nuevo plan de transportación regional. También apoyo el plan de la gobernadora de incluir transportación de tren de alta calidad conectando a las Ciudades de Hartford, Springfield y New Haven.

El turismo en la Ciudad de Hartford ha florecido. Hartford es conocida como la Ciudad de los Seguros pero también nos estamos destacando como una Meca de Artes. Debemos sentirnos orgullosos de este crecimiento.

En los últimos dos años, hemos visto la gran apertura de 81 restaurantes y cafeterías. El año pasado, 240,000 personas visitaron la Ciudad. Juntos podemos hacer un mejor trabajo.

Vamos a mostrarle al país que Hartford está progresando. ¡Por eso apoyo la construcción de un estadio de usos múltiples para general trabajos, atraer más personas, estimular la economía y seguir hacia adelante!

Todos tenemos razones para celebrar el éxito que hemos tenido como comunidad. Esto no es el trabajo de una persona ó una administración ó partido político. Nuestro gobierno y ciudad están mejorando porque estamos trabajando juntos y nos enfocamos en obtener resultados. Cuatro años atrás, los residentes de Hartford aprobaron una nueva constitución municipal y una nueva dirección para la Ciudad. Estos cambios nos otorgaron la habilidad de hacer cambios drásticos en asuntos de la educación, la seguridad pública, y el desarrollo económico para solucionar problemas.

También pienso que tenemos que analizar estos cambios para ver lo que ha funcionado y lo que se puede mejorar. Por eso es que voy a consultar con la Asamblea Municipal para formar un Grupo de Trabajo de Residentes de Hartford antes de que se acabe el año. Los miembros de este grupo de trabajo analizarán el impacto que los cambios a la constitución municipal han tenido en la Ciudad y harán recomendaciones al Alcalde y la Asamblea. También recomendarán si se debe y cuando convocar para modificar la constitución municipal.

El gobierno funciona mejor cuando le presta atención a la ciudadanía y quiero dejarle saber a los residentes de Hartford que estoy a su servicio. Un buen gobierno está compuesto de personas para servirles. Algunas de las personas que he reconocido hoy son algunas de ellas que están laborando para el bienestar de todos nosotros. Hemos llegado lejos porque nos hemos unidos para construir un mejor futuro y rechazar el statu quo.

¡Recuerden sí se puede y trabajando juntos lograremos un mejor futuro!

Gracias y que Dios bendiga la Ciudad de Hartford.